

89.441

**Postulat der Kommission
(88.202/88.234)
Gentechnologie. Auswirkungen
Postulat de la commission
(88.202/88.234)
Génie génétique. Conséquences**

Wortlaut des Postulates vom 9. Mai 1989

Der Bundesrat wird eingeladen, die Forschung über die Risiken und Auswirkungen der Gentechnologie in allen Bereichen (Umwelt, Gesellschaft, Arbeitsplätze) zu fördern.

Texte du postulat du 9 mai 1989

Le Conseil fédéral est invité à encourager la recherche sur les risques et sur les conséquences du génie génétique dans tous les domaines (environnement, société, emploi).

Ueberwiesen – Transmis

89.442

**Postulat der Kommission
(88.202/88.234)
Kommission für gentechnische
Forschung
Postulat de la commission
(88.202/88.234)
Commission pour la recherche
en matière de génie génétique**

Wortlaut des Postulates vom 9. Mai 1989

Der Bundesrat wird eingeladen, im Bereich der gentechnischen Forschung und Anwendung eine pluralistisch zusammengesetzte Kommission zu bestellen. Diese führt ein Inventar und befasst sich mit den Risiken und Auswirkungen.

Texte du postulat du 9 mai 1989

Le Conseil fédéral est invité à créer une commission chargée de traiter les questions touchant la recherche en matière de génie génétique et ses applications, et dont la composition reflète la diversité des opinions exprimées à ce sujet. La commission devra établir un inventaire et étudier les risques que comporte le génie génétique et les conséquences que peut avoir l'application de ses techniques.

Ueberwiesen – Transmis

88.202

**Standesinitiative St. Gallen
DNS-Rekombinationstechniken
Initiative du canton de Saint-Gall
Techniques de recombinaison de l'ADN**

Beschluss des Ständerates vom 15. Dezember 1988
Décision du Conseil des Etats du 15 décembre 1988
Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 22. Februar 1988

Der Bund wird eingeladen, unverzüglich Vorschriften über die DNS-Rekombinationstechniken in Medizin, Landwirtschaft und Industrie zu erlassen.

Texte de l'initiative du 22 février 1988

La Confédération est invitée à édicter sans tarder des prescriptions sur les techniques de recombinaison de l'ADN en médecine, dans l'agriculture et dans l'industrie.

Herr **Darbellay** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

Der Grosse Rat des Kantons St. Gallen beauftragte den Regierungsrat, der Bundesversammlung eine Standesinitiative einzureichen (Wortlaut siehe oben). Der St. Galler Regierungsrat reichte am 15. März 1988 diese Standesinitiative ein.

Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 9. Mai 1989 die Standesinitiative des Kantons St. Gallen und die (88.234) parlamentarische Initiative von Nationalrätin Fetz betreffend Moratorium im Bereich der Gentechnologie gemeinsam beraten. Vor der Beratung liess sich die Kommission durch die Experten aus der Verwaltung (EDI, EJPD, EVD), der Wissenschaft und der chemischen Industrie über die Problematik eingehend orientieren.

Was die Standesinitiative betrifft, geht die Kommission mit dem Kanton St. Gallen und mit der ständerätlichen Kommission einig, dass «das Bedürfnis nach rechtlicher Erfassung und Normierung nicht nur im Bereich der künstlichen Fortpflanzung beim Menschen, sondern auch im Bereich der Biotechniken in der Tier- und Pflanzenwelt besteht».

Der Bundesrat selber beabsichtigt, in seiner Botschaft zur «Beobachter»-Initiative (Volksinitiative «gegen Missbräuche der Fortpflanzungs- und Gentechnologie beim Menschen») gemäss Empfehlungen der Expertenkommission vom 19. August 1988 den Verfassungsartikel auch auf den extrahumanen Bereich auszudehnen.

M. **Darbellay** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le Grand Conseil du canton de Saint-Gall a chargé le Conseil d'Etat de ce canton de présenter à l'Assemblée fédérale une initiative cantonale (texte voir ci-devant). Le gouvernement cantonal a déposé cette initiative le 15 mars 1988.

Lors de sa réunion du 9 mai 1989, la commission a examiné conjointement l'initiative du canton de Saint-Gall et l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Fetz (88.234) intitulée «Génie génétique. Moratoire». Auparavant, elle a entendu des experts de l'administration (DFI, DFJP, DFEP), des milieux scientifiques et de l'industrie chimique qui l'ont renseignée de façon détaillée sur les problèmes qui se posent en la matière. A l'instar de la commission du Conseil des Etats, la commission souscrit à la déclaration faite dans l'initiative du canton de Saint-Gall selon laquelle «il convient d'établir des normes juridiques non seulement pour régler la procréation artificielle chez l'homme, mais aussi les biotechnologies appliquées aux règnes animal et végétal».

Le gouvernement demande d'ailleurs, dans son message concernant l'initiative populaire «contre l'application abusive

Postulat der Kommission (88.202/88.234) Kommission für gentechnische Forschung

Postulat de la commission (88.202/88.234) Commission pour la recherche en matière de génie génétique

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	II
Volume	
Volume	
Session	Frühjahrssession
Session	Session de printemps
Sessione	Sessione primaverile
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	14
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	89.442
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	20.03.1991 - 15:00
Date	
Data	
Seite	642-642
Page	
Pagina	
Ref. No	20 019 709

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.